

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 106 (1980)  
**Heft:** 25: SIA, no 6, 1980

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

106e année

N° 25/80

11 décembre 1980

## Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et architectes suisses », tirés à part, renseignements :

Av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne  
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA  
rédacteur

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 78.-  
Un an, étranger Fr. 84.-

Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-  
Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour les étudiants et les membres SIA, A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Impression :**  
Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus qu'après accord avec la rédaction

La reproduction même partielle du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

CCP : Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),  
No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à Imprimerie La Concorde, case postale 330, 1010 Lausanne. Tél. (021) 33 31 41.

## Régie des annonces

IVA

IVA SA de publicité internationale  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

Siège central :  
Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich  
Tél. (01) 361 97 40

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse : Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

## Numéro 47/80

Sind Hochwasserrückhaltebecken in der Schweiz aktuell? Von *René Härrig*, Zürich

1157

Planungsgrundlagen für Hochwasserrückhaltebecken in der Bundesrepublik Deutschland. Von *Wilfried Hartung*, Braunschweig

1162

Filtration kommunaler und industrieller Abwasser mit einem kontinuierlich arbeitenden Filtersystem. Von *Hans Jaggi* und *Kurt Imhof*, Meilen

1166

## Numéro 48/80

Die Tücke des verbesserten Objekts, oder: wovon erleichtert uns die Technik, und wozu? Von *Adolf Muschg*, Zürich

1177

Der Suezkanal-Tunnel — erste feste Verbindung zwischen Afrika und Asien. Von *Werner Rutschmann*, Kairo

1183

## Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA),

des Sections genevoise, jurassienne et fribourgeoise de la SIA,

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

## Sommaire

Concours B 105

Congrès B 106

EPFZ B 106

EPFL B 106

Actualité B 106

### Urbanisme

Le pragmatisme raisonné, par *Slobodan M. Vasiljević* 381

Bibliographie 386, 406, B 108

### Hydraulique

Vidange de fond à grande vitesse, par *Walter Giezendanner* et *Pierre Henry* 387

Industrie et technique 394, 405, B 107

Informations SIA 395

Journées SIA 1981, Baden  
Programme des excursions  
L'activité de la SIA en matière de normes

Portefeuille des mandats et degré d'occupation des bureaux d'études

Dossier EDP avec catalogue du logiciel

Solidarité collégiale au sein de la SIA

Adaptation des tarifs d'honoraires B au 1.1.1981

Nouvelles brèves

Manifestations

Calendrier des manifestations SIA

Energie dans le bâtiment: expériences et résultats

Nécrologie 404

Produits nouveaux B 108

Documentation générale B 108

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC).

## Couverture



*Ytong*, une contribution à l'économie d'énergie, éprouvée depuis plus de 50 ans.

Le matériau de construction idéal pour toutes les zones climatiques.

*Ytong* est un béton cellulaire durci à l'autoclave, fabriqué à partir d'un matériau de base siliceux (sable), du ciment, de la chaux et d'un agent gonflant (poudre d'aluminium).

Maçonnerie *Ytong* = isolation thermique élevée.

Valeur K 0,37 Kcal/h m<sup>2</sup> °C.

*Ytong* convient à la construction de murs extérieurs et intérieurs (porteurs ou non porteurs), de murs de sous-sol, de toitures et de plancher, c'est-à-dire de pavillons familiaux ou d'immeubles complets.

*Ytong*, l'élément idéal pour — constructions nouvelles et anciennes,  
— rénovations,  
— agrandissements.

Certains matériaux ne sont prévus que pour un seul usage. Ce n'est pas le cas de *Ytong*, l'élément de construction comportant toutes les propriétés techniques adaptées à tous les usages :

pour une maison ossature avec une isolation thermique optimale,  
pour un garage à construire rapidement,  
pour une température idéale et constante dans la cave,  
pour l'aménagement des combles,  
pour procurer plus de confort,  
ou bien l'extension de locaux existants,

*Ytong* est adapté à tous ces usages.

Il retient la chaleur, absorbe le son, garantit la stabilité, raccourcit le temps de construction et abaisse le coût : voilà tous ses avantages.

Prenez la peine de vous informer. Non seulement sur *Ytong*, car plus vous en connaîtrez sur d'autres matériaux, mieux vous apprécierez *Ytong*.

*Ytong* signifie vivre mieux et plus agréablement.

Informations et vente par les marchands de matériaux de construction ou par

*Ytong Zurich SA*,  
Grülistrasse 44, 8002 Zurich,  
Téléphone (01) 202 35 71.

## Dans le prochain numéro:

Le pragmatisme raisonné (suite)  
Isolations thermiques poussées